

Distr.: General
10 March 2016
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



مجلس حقوق الإنسان
الدورة الحادية والثلاثون
البند ٦ من جدول الأعمال
الاستعراض الدوري الشامل

تقرير الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل*

رواندا

إضافة

آراء بشأن الاستنتاجات و/أو التوصيات والالتزامات الطوعية والردود
المقدمة من الدولة موضوع الاستعراض

* لم تحرر هذه الوثيقة قبل إرسالها إلى دوائر الترجمة التحريرية بالأمم المتحدة.

GE.16-03885(A)



الرجاء إعادة الاستعمال



* 1 6 0 3 8 8 5 *

١- تمثل هذه الإضافة الرد الرسمي لجمهورية رواندا على ٨٣ توصية مجموعة حسب مختلف المواضيع من أصل ٢٢٩ توصية قدمتها الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بشأن تقرير رواندا المقدم إلى الاستعراض الدوري الشامل (A/HRC/31/8) خلال استعراض حالتها في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥. وهذا الرد تجسيّد لجهودنا المتواصلة من أجل تعزيز حقوق الإنسان للجميع وحمايتها واحترامها.

٢- وتعرض هذه الإضافة التوصيات التي قبلتها رواندا، والتوصيات التي لم تقبلها وأرفقتها بالأساس المنطقي لذلك، والتوصيات التي ترفضها تماماً. وستشكل التوصيات الخمسون المقبولة الأساس الذي سيُستند إليه في وضع خريطة طريق وطنية للتنفيذ سيُبلّغ عن نتائجها في الاستعراض الدوري الشامل المقبل.

٣- ولم تقبل رواندا، طبقاً لدستورها وقوانينها الوطنية والالتزامات الدولية التي سبق أن تعهدت بها، سوى التوصيات التي تستطيع تنفيذها في غضون السنوات الأربع المقبلة.

٤- وتدعم رواندا عملية الاستعراض الدوري الشامل، ويسرّها أن تخضع للاستعراض الدوري الشامل الثاني. ويتيح الاستعراض الدوري الشامل فرصة جيدة لفحص الذات من أجل مواصلة تحسين مستوى العيش الذي يتمتع به الشعب الرواندي.

٥- وأبقي في هذه الإضافة على المنهجية والشكل المتبعين في تقرير الفريق العامل، إذ ترد أولاً التوصيات التي تحظى بتأييد رواندا، وتليها التوصيات التي ترى رواندا أنّها نُفّذت أو في طور التنفيذ، ثم التوصيات التي لا تحظى بتأييد رواندا ولذلك يُحاط بها علماً.

٦- والتوصيات التي تحظى بتأييد رواندا التام هي التوصيات التي نؤيد كنهها أو المبدأ الذي تقوم عليه ونستطيع تنفيذها على أرض الواقع.

٧- وتؤيد رواندا أيضاً التوصيات التي تدعو إلى اتخاذ إجراءات شرعنا أصلاً في اتخاذها أو اتخذناها في السابق ونعترم الاستمرار في اتخاذها، دون أن يعني ذلك بأيّ حالٍ من الأحوال أن جهودنا الجارية أو السابقة لم تكن كافية أو أنّ هذه الإجراءات تقتضيها الضرورة القانونية.

٨- وأمّا التوصيات التي لا تحظى بتأييد رواندا، فهي عموماً التوصيات التي لا نستطيع الالتزام بتنفيذها في هذه المرحلة، سواء أكانا متفقين مع المبادئ التي تقوم عليها التوصية أم لم نكن، أو التوصيات التي راجعنا فيها مؤخراً موقفنا بشأن المسألة المطروحة، أو التوصيات التي نرفض ما ورد فيها من ادعاءات.

تحظى التوصيات التالية بتأييد رواندا

٩- تحظى التوصيات من ١-١٣٣ إلى ١٣٣-٥٠ بتأييد رواندا لتماشيتها مع الإطار القانوني والسياساتي الحالي ولقابليتها للإنجاز خلال الدورة الجارية للاستعراض الدوري الشامل. وقد قُبل لذلك تنفيذ هذه التوصيات، وسوف تشكّل أساس خطة رواندا الوطنية لتنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل.

تحظى التوصيات التالية بتأييد رواندا التي ترى أنها نُفِذت أصلاً أو في طور التنفيذ

١٠- التوصيات من ١-١٣٤ إلى ١٦-١٣٤: نحن نُؤيد التوصيات التي تَحْت على التصديق على المعاهدات ونفهم أنها لا تَهْدَف إلى الإحلال باستعراضها والنظر فيها على النحو المناسب وفقاً للإجراءات الدستورية الرواندية. وبالتالي، ستخضع هذه التوصيات، وفقاً للإجراءات الدستورية وغير الدستورية، للاستعراض والتداول من جانب الجهات المعنية صاحبة المصلحة. وسنواصل النظر في التوصيات التي بدأنا النظر فيها إلى أن نفرغ من ذلك. ولا يمكن التصديق على الصكوك الدولية إلا بعد التشاور مع البرلمان الرواندي والحصول على موافقته.

١١- وتجسد التوصيات التالية إجراءات اتُّخِذت أو سُرع في اتخاذها أو يُعكف على تنفيذها في رواندا في إطار سياسات وبرامج حكومية: التوصيات من ١٧-١٣٤ إلى ٣١-١٣٤، والتوصيات ٣٢-١٣٤ و٣٣-١٣٤ و٣٥-١٣٤ و٤٠-١٣٤ و٤١-١٣٤ و٤٣-١٣٤ و٤٤-١٣٤ و٤٦-١٣٤ و٤٧-١٣٤ و٤٩-١٣٤ و٦٧-١٣٤ و٦٨-١٣٤، والتوصيات من ٧٠-١٣٤ إلى ٧٨-١٣٤، والتوصيات من ٨١-١٣٤ إلى ٩١-١٣٤، والتوصيات من ٩٣-١٣٤ إلى ٩٥-١٣٤، والتوصيتان ١٠١-١٣٤ و١٠٢-١٣٤.

١٢- وأما التوصية ٣٤-١٣٤ والتوصيات من ٣٦-١٣٤ إلى ٣٩-١٣٤، والتوصيات ٤٢-١٣٤ و٤٥-١٣٤ و٤٨-١٣٤، والتوصيات من ٥٠-١٣٤ إلى ٦٦-١٣٤، والتوصيات ٦٩-١٣٤ و٨٠-١٣٤ و٩٢-١٣٤، والتوصيات من ٩٦-١٣٤ إلى ١٠٠-١٣٤، فإن رواندا تؤيد كنهها الذي يرمي إلى التعهد بالامتثال لقانوننا المحلي والتزاماتنا الدولية في مجال حقوق الإنسان؛ وفي الواقع، تتعلق تلك التوصيات بالحقوق التي أقر لها أصلاً بالحماية والضمانات القانونية ويجري تنفيذها بفاعلية. ومن شأن تنفيذ تلك التوصيات في الشكل الذي اقترحت به أن يؤدي إلى ازدواجية الإجراءات القائمة، وقد يقتضي من رواندا اتخاذ إجراءات إضافية غير متوقعة في هذه المرحلة.

١٣- وتحظى التوصيتان ٥٠-١٣٤ و٥١-١٣٤ بتأييد رواندا مبدئياً، ولكن لا يمكن ضمان توفير الموارد الهامة اللازمة لتنفيدهما بسهولة.

لم تحظ التوصيات التالية بتأييد رواندا ولذلك يُحاط بها علماً

١٤- لم تحظ التوصيات من ١-١٣٥ إلى ٧٧-١٣٥ بتأييد رواندا لعدم توافقها حالياً مع قانوننا المحلي والتزاماتنا الدستورية.